

# **Un aperçu sur l'écriture en usage actuel**

**Par CHIN Shingpok**

# **Systeme en usage actuel:**

- **L'écriture chinoise**
- **L'écriture hébraïque**
- **L'écriture Grecque et Latine**
- **L'écriture arabe**
- **Bibliographie**

# L'écriture chinoise

- Née vers le XIV<sup>e</sup> avant J-C.
- Langues notées : chinois, japonais
- Sens de lecture :
  - originalement, vertical, de droite à gauche
  - dès le XX<sup>e</sup> siècle : horizontal, de droite à gauche
  - depuis 1956 horizontal, de gauche à droite plus utilisé
- Styles d'écriture : sigillaire, des scribes, régulière, courante, cursive
- Système : à 90% sinogrammes en idéophonographique
- Écriture traditionnelle et l'écriture simplifiée.

# L'écriture hébraïque

- Née au X<sup>e</sup> siècle avant J-C
- Origine phénicienne
- 22 signes
- Langues notées: hébreu, araméen, yiddish, judéo-espagnol, judéo-arabe, etc.
- Sens de lecture : de droite à gauche
- Système alphabétique, consonantique
- En usage actuel.

# Écriture grecque

- Née au X<sup>e</sup> siècle avant J-C en Grèce
- Origine alphabet phénicien
- 24 lettres
- Langues notées et extension géographiques: le grec, anciennement l'ionien, le dorien, sert pour le langage scientifique et mathématique
- Sens de lecture: de droite à gauche, puis à partir de V<sup>e</sup> siècle avant J-C. de gauche à droite
- Système alphabétique avec **invention des voyelles**
- En usage actuel.

# Écriture latine, dite en « caractères latins »

- Née au V<sup>e</sup> siècle avant J-C en Italie
- Origine alphabet étrusque
- 19 lettres, puis 24, puis 26
- Langues notées: d'abord le latin, puis les langues romanes, puis de nos jours un grand nombre de langues du monde utilisant l'alphabet latin, même le « pin yin » chinois pour réunification de la prononciation en Chine
- Lecture de droite à gauche, en boustrophédon, puis de gauche à droite

# Écriture arabe

- Née au IV-V° après J-C en Arabie
- Origine syriaque ou nabatéenne
- 28 signes
- Langues notées et extension géographique: arabe, persan, turc-ottoman, malais, ourdou et plusieurs langues africaines
- Sens de lecture: de droite à gauche
- Système alphabétique, consonantique
- En usage actuel.

# Bibliographie:

1. « L'aventure des écritures » A.Zali et A.Berthier, 1997, éd. Bibliothèque nationale de France
2. « les mystères de l'alphabet » M-A.Ouaknin, 2001, éd. Le grand livre du mois
3. « 汉字演变 » par X.Li, 1990, ISBN7-100-00297-4/H-100